

ACTA DE LA SESIÓN CELEBRADA POR LA COMISIÓN DE TURISMO Y CULTURA DEL 22 DE FEBRERO DE 2018

Presidenta:

- D^a. Isabel Mañero Yañez

Vocales:

- D. Jesús García Mainar
- D^a Nuria Pargada Zapater

Secretario:

- D. Ángel M^a Jaén Bayarte

Asiste: D^a. Lourdes Arruebo de Lope

Técnicos:

- D^a. Isabel Ara Gabás
- D. Óscar Latas Alegre

En Sabiñánigo, siendo las 17:00 horas del día 22 de febrero de 2018 en sesión ordinaria, se reúne la Comisión de Turismo y Cultura de esta Comarca, bajo la Presidencia de D^a. Isabel Mañero, y con asistencia de los Sres. Consejeros Comarcales

1-INFORME DE GESTIÓN ÁREA CULTURA

La consejera de cultura da cuenta de la programación realizada a lo largo de 2017 y algunas de las propuestas para este ejercicio, según el siguiente detalle:

Año 2017

- Subvenciones: a las 4 revistas como nominativas
- Subvenciones resto cultura con 15.000 euros
- Programación anual:
- Enero- abril : Talleres de restauración de muebles en Sabiñánigo, Biescas y Caldearenas
- Abril: instalación de 5º y 6º tótem escritores en Yebra de Basa y Larrés
- Asistencia a las ferias del libro de Sabiñánigo y Jaca con sendos stands.
- Junio –septiembre gestión de infraestructuras comarcales culturales
- 1 y 2 de julio Brioleta en Yésero
- 8 de julio: Cuentacuentos de Susín
- 9, 10 y 11 de agosto: A redolín verano magia Pepín Banzo en Escuer, Javierrelatre y Escarrilla.
- Julio y agosto 'A son de Busa'
- 1 al 6 de agosto: Cortos al raso en Yebra, Lanuza, Sorripas, Oliván, Hoz y Anzánigo.
- 31 de agosto exposición iglesias de Serrablo y Concierto de Jazz en Ossau
- Septiembre exposición arte contemporáneo Ossau en Panticosa
- 18 de noviembre jornadas Flor de Nieu en Panticosa
- 25 noviembre entrega Luis del Val Sallent
- Noviembre- diciembre restauración muebles
- Noviembre- diciembre: edición del Calendario Comarcal y presentación en Yebra de Basa
- 30 de diciembre jornada de inauguración punto de lectura de Hoz de Jaca

Inversiones: equipamiento puntos de lectura; estanterías y bibliografía (Hoz, Yebra, Caldearenas y Yésero).

Programación 2018

- Subvenciones a las 4 revistas como nominativas el 28 de febrero
- Subvenciones para asociaciones culturales 15.000 euros

Programación:

- Enero- abril: Continuación de los Talleres de restauración de muebles en Sabiñánigo, Biescas y Sallent .

- Febrero. Colocación de una reproducción de pinturas murales en Cerésola.
- Marzo: Reposición de 10 paneles interpretativos sobre las iglesias de Serrablo que se encontraban en mal estado.
- 23 abril. Presentación de la novela histórica, Biscarra, de Alfredo López Lanaspá, en colaboración con Amigos de Serrablo.
- 30 de junio y 1 de julio Brioleta, XI encuentro de escritoras aragonesas en Yésero.
- 7 de julio: X Cuentacuentos del Pirineo en Susín.
- 14 y 15 de julio 'A redolín primavera' en tres localidades a determinar.
- 1 al 5 de agosto: proyección de Cortos al raso, con la AFS y O Buxo.
- 4, 11, 18 y 25 de agosto: conciertos al aire libre 'A son de Busa'.
- 1 y 2 septiembre : 'Redolín de verano'
- 6 de octubre Jornadas 'Flor de Nieu' en Panticosa

Inversiones: equipamiento bibliográfico en puntos de lectura y estanterías.

POLÍTICA LINGÜÍSTICA

Área de Política lingüística (año 2017)

- MULLER E LUENGA
Se realizó el 8 de abril una jornada de trabajo, en la que colaboramos con el Gobierno de Aragón, en el Museo de Artes Populares de Serrablo en El Puente de Sabiánigo con medio centenar de usuarias de la lengua aragonesa con debates, mesas redondas, ponencias y una actuación de teatro en Biescas.
- TROBADA EN PANTICOSA
En Panticosa y El Pueyo se desarrolló un fin de semana de convivencia con charlas, actuaciones, teatro y otras actividades en aragonés el día 26 al 28 de mayo, organizadas por la asociación 'Trobada' y con los que se colaboró.
- CONVENIO CON CALIBO
Se ha firmado un convenio con la asociación 'Calibo' para la impartición de cursos de aragonés en Adultos durante este presente curso escolar. Anteriormente se colaboraba por medio de subvenciones en la convocatoria.
- ESTIBUBAL
Se va a realizar un campamento, en el que colaboramos con el Gobierno de Aragón, la última semana de junio en Búbal para chicos y chicas de 12 a 16 años, íntegramente en aragonés. Se han inscrito un total de 31 niños y niñas.
- POSTERS ILESIAS DE SARRABLO
Se ha adjudicado a Tintaura la realización de un poster sobre las iglesias de Serrablo que indique los nombres en aragonés de los elementos arquitectónicos de las mismas.
- EDICIÓN DEL LIBRO FENDO L'ONSO
Se editó un libro titulado 'Fendo l'onso.' El libro contiene una serie de ensayos de antrozoología, la rama de la antropología dedicada al estudio de la interacción humano-animal, del lugar que ocupan los animales en el mundo social y cultural humano, así como de sus relaciones.
- TRONCA DE NABIDÁ. Se realizó esta actividad educativa en los centros del CRA Alto Gállego.

Área de Política lingüística (año 2018)

- Presentación del documental en aragonés 'A conchunzió de ro posible' el próximo día 23 de febrero a las siete de la tarde en el Molino Periel de Sabiánigo. La presentación la realizará el director del mismo, Michel Ortíz. El documental de 38 minutos recorre la distintas actividades llevadas a cabo por Amigos de Serrablo desde su fundación en 1971. Será el estreno de la versión del documental en su versión en lengua aragonesa.
- Edición de librito de José Gracia 'Asinas yera y asinas se feba'. El escritor en aragonés vivió en Senegüé desde 1978 a 1981, donde está enterrado. Se publica su obra dispersa en revistas correspondiente a su estancia en Senegüé. Está prevista la presentación el 23 de marzo.

- Publicación de un poster sobre la toponimia del Alto Gállego. Será un diseño de dos mapas (físico y político) juntos en una lámina 80 x 60 cm en la que, por medio de un dibujo, se incluirán los nombres de lugar de la comarca. Colabora el Gobierno de Aragón.
- Libro de recetas tradicionales de cocina del Alto Gállego. Se trata de una edición de gran formato y tapa dura con fotografías y recetas de los platos tradicionales de nuestra cocina. Será en edición bilingüe aragonés-castellano. Se realizará con una empresa especializada bajo nuestro asesoramiento.
- Firma de convenio con la asociación 'Calibo' para la impartición de cursos de aragonés en Adultos durante este presente curso escolar.
- Recursos electrónicos. Se pretende realizar un repositorio digital de fragmentos tanto orales como escritos del aragonés de la Comarca.
- Tronca de Nabadá. Se realizará esta actividad educativa en los centros del CRA Alto Gállego.
- Firma de convenio con el Gobierno de Aragón para actividades (5.000 €).

2-INFORME DE LA PROGRAMACIÓN DEL ÁREA DE TURISMO

La técnico del área de turismo da cuenta de la programación realizada a lo largo de 2017 y algunas de las propuestas para este ejercicio, según el siguiente detalle:

1. ACCIONES REALIZADAS DURANTE EL AÑO 2017 Y SU VALORACIÓN

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Actuaciones promocionales: | 1.512,50 € |
| – Anuncio en Revista ATVT 2017 (Asociación Turística Valle de Tena) | 605,00 € |
| – Anuncio en Revista ATVT 2018 (Asociación Turística Valle de Tena) | 605,00 € |
| – Anuncio Revista El Mundo de los Pirineos (Txinpartetan, S.L.) | 302,50 € |
| Espacio BTT Pirineos Alto Gállego | 100,00 € |
| – Concurso Fotográfico Espacio BTT (Area Turismo Comarca) | 100,00 € |
| Formación | 497,45 € |
| – Curso Redes Sociales, cofinanciado a medias con ATVT (Marketing Divertido) | 497,45 € |
| Material de Turismo | 79,68 € |
| – Placas identificativas Casas Rurales (Gres Aragón) | 79,68 € |
| Material Promocional | 12.655,03 € |
| Mapa "Rutas a pie por el Alto Gállego" | 4.562,01 € |
| – <i>Diseño e impresión 5000 mapas (Prames)</i> | 2.920,03 € |
| – <i>Impresión 10000 mapas (Graficas Alós)</i> | 820,99 € |
| – <i>Impresión 10000 mapas (Graficas Alós)</i> | 820,99 € |
| Mapa Guía "Pirineos Alto Gállego", Reimpresión 30000 mapas (Foto Barrio, S.L.) | 2.092,09 € |
| Mapa Guía "Pirineos Alto Gállego", Edición impresión 10000 Idiomas (Gráficas Alós, S.A.) | 1.214,17 € |
| Mapa "Nordic Walking, La Partacua" | 803,44 € |
| – <i>Diseño impresión 5000 mapas (Gráficas Sabiñánigo, S.L.)</i> | 467,06 € |
| – <i>Impresión 5000 mapas (Gráficas Sabiñánigo, S.L.)</i> | 336,38 € |
| Vídeo promocional "Verano en el Alto Gállego" (Pixión, S.L.) | 3.872,00 € |
| Memoria externa almacenamiento brutos Video Verano (Aragón XXI) | 111,32 € |
| Página Web Turismo | 7.569,76 € |

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| – Adaptación web http a https (Alejandro Bonilla9 | 121,00 € |
| – Gestión Redes Sociales y Blog, Contrato anual marzo-marzo (Atrevete a perderte) | 7.230,96 € |
| – Renovación hosting y dominio web 2017 (Palacino Designer) | 217,80 € |
| Participación / Colaboración en Ferias | 1.806,63 € |
| – Representación Comarca en Ferias y Workshops Turismo (Anabel Costas) | 726,00 € |
| – Espacio Aragón 2017, Zaragoza 11 a 15 octubre, resto días C.Jacetania (A Perderte) | 680,63 € |
| – Feria mountain Bussiness Summit, Tarbes 2017 (Asoc Turística Valle de Tena) | 400,00 € |
| Traducciones | 1.481,30 € |
| Traducción a francés, | 1.424,03 € |
| – <i>Web Turismo apartado Montaña (Index Traducciones)</i> | 448,76 € |
| – <i>Web Turismo apartado Actividades y Contacto (Vanessa Capieu)</i> | 918,00 € |
| – <i>Web Turismo apartado Centros Interpretación Glaciares y Lárrede (Index Traducciones)</i> | 57,27 € |
| Traducción a inglés, | 57,27 € |
| – Web Turismo apartado CI Glaciares y Lárrede (Enrique Alda) | 57,27 € |
| Varios | 400,00 € |
| – Café Inauguración C.I. Lárrede (Zarneo, S.L.) | 400,00 € |
| Visitas Guiadas y otras Actividades organizadas por el Área de Turismo | 14.225,52 € |
| Conciertos Busa | 800,00 € |
| – 2 conciertos turismo (+ 2 conciertos cultura) (Asociación Cultural Ad Libitum) | 750,00 € |
| – Compra leds <i>iluminación (Great Earthman Limited)</i> | 50,00 € |
| Observaciones Astronómicas, 4 observaciones (Agrupación Astronómica de Huesca) | 720,00 € |
| Visitas Guiadas Verano, Ejecución | 8.662,67 € |
| – <i>Rotulación 1 Camiseta Guía (Rótulos Alto Gállego)</i> | 9,68 € |
| – <i>Compra 1 Camiseta Guía (Decathlon España, SAU)</i> | 3,99 € |
| – <i>Ejecución programa 2017 (Atrevete a Perderte)</i> | 8.349,00 € |
| – <i>Premios Concurso Fotos y Pasaporte (Area Turismo Comarca)</i> | 300,00 € |
| Visitas Guiadas Verano, Material difusión | 1.730,76 € |
| – <i>20000 trípticos y 500 pósters (Gráficas Alós, S.A.)</i> | 1.567,41 € |
| – <i>Talonarios tickets (Gráficas Sabiñánigo)</i> | 163,35 € |
| Visitas Iglesias Serrablo, Ejecución | 1.089,00 € |
| – Programa anual 2017-2018 1er trimestre jun-jul-agosto (Atrévete a perderte) | 1.089,00 € |
| – Programa anual 2017-2018 2º trimestre sep-oct-nov - Cultura (Atrévete a perderte) | - € |
| – Programa anual 2017-2018 3er trimestre dic-ene-feb (Atrévete a perderte) A 2018 | - € |
| – Programa <i>anual 2017-2018 4º trimestre mar-abr-may - Cultura (Atrévete a perderte)</i> | - € |
| Visitas Iglesias Serrablo, Material difusión | 1.223,09 € |
| – <i>Diseño e impresión 5000 dípticos (Gráficas Sabiñánigo)</i> | 390,83 € |
| – <i>Impresión 10000 dípticos más (Gráficas Sabiñánigo)</i> | 441,64 € |
| – <i>Impresión 5000 dípticos más (Gráficas Sabiñánigo)</i> | 261,15 € |
| – <i>Diseño y colocación panel A3 Calendario en CI Lárrede (Rótulos Alto Gállego)</i> | 129,47 € |
| Accesibilidad Centro Interpretación Iglesias de Serrablo en Lárrede (Subvencionable al 30% por el Gobierno de Aragón) | 6.050,00 € |

Vídeo explicativo informativo de las Iglesias de Serrablo de 2-3 minutos de duración, con subtítulos y signado, para que pueda ser descargado mediante códigos QR en dispositivos móviles en el propio recurso, desde la página web de la Comarca 1.210,00 €

Realización de 4 alocuciones audiodescripciones de la información existente, descargables a través de códigos QR, para facilitar la comprensión del mensaje a personas con discapacidad visual 2.420,00 €

Realización de panel informativo de 1000x800 mm. En base de aluminio de gran resistencia al envejecimiento y con textos en braille y alto relieve, con descripción de las características del conjunto de Iglesias de serrablo y su localización 2.420,00 €

PREVISIÓN ACTUACIONES PARA EL AÑO 2018

Actuaciones promocionales

- Anuncio en Revista ATVT 2019
- Publicidad y anuncios en medios de comunicación
- Jornadas Gastronómicas
- Punto Informativo Privilegios Valle de Tena

Espacio BTT Pirineos Alto Gállego

- Material promocional y difusión - Actualización web

Formación

- Formación para el sector turístico

Material de Turismo

- Material diverso área de turismo (placas, usb, etc..)

Material Promocional

- Material promocional: folletos, planos, etc...
- Edición Vídeo Producto Turístico

Página Web Turismo

- Gestión Redes Sociales y Blog, Contrato anual marzo-marzo (Atrevete a perderte)
- Renovación hosting y dominio web 2017 (Palacino Designer)
- Actualización contenidos y traducciones

Participación / Colaboración en Ferias

- Participación / Representación Ferias Turismo

Varios

- Varios (Cafés, representación, etc...)

Visitas Guiadas y otras Actividades organizadas por el Área de Turismo

Y no habiendo más asuntos que tratar, y siendo las 18:30 horas, la Presidenta de la Comisión levanta la sesión, cuyos acuerdos se consignan esta acta.